

# RENCONTRES CREUSOISES

PATRIMOINE LINGUISTIQUE AU CŒUR DES TERROIRS MARCHOIS



**Les 3, 4 et 5 avril 2020**

**à AJAIN — 23 (salle polyvalente)**

*Photo R. Moyer*

Pour la première fois, 7 clubs patoisants, représentant près de 200 locuteurs, unissent leurs connaissances et leur passion pour la langue de nos terroirs et proposent au public, Creusois et voisins :

- une approche linguistique de haut niveau, sur la journée du samedi 4 avril
- un divertissement théâtral créé spécialement pour les deux séances du vendredi 3 avril en soirée et du dimanche 5 avril après-midi.

## **SAMEDI 4 AVRIL— Journée linguistique sur le Croissant Marchois— accueil à 9h**

**avec la participation de membres du CNRS impliqués dans le projet et d'universitaires**

Colloque sur la langue du Croissant qui couvre toute la moitié Nord du département.

Interventions de 10 scientifiques et universitaires, et participation de locuteurs locaux.

Déjeuner sur place possible 11 €.

Réservation auprès de **Jean-Pierre : 06 04 44 21 69 / 02 54 47 44 15**

## **VENDREDI 3 AVRIL à 19h et DIMANCHE 5 AVRIL à 15h : divertissement théâtral en patois**

Durée du spectacle : 2h30, en deux actes

Sur le thème : « **La terre et les hommes, faits et gestes paysans** »

- 7 saynètes inédites sur les travaux des champs, les plantes, les arbres, les hommes...
- 7 chants du répertoire traditionnel, en français ou en patois, accompagnés à l'accordéon
- des contes et poèmes pour revivre ce monde rural, la vie, le labeur et les bons moments.

Les acteurs, conteurs, musiciens, chanteurs et bénévoles de nos 7 clubs seront heureux de partager, avec vous et vos familles, d'inoubliables moments de culture, de rire, d'émotion...

**Tarif adhérents des 7 clubs : 7 € ; non-adhérents : 9 € ; moins de 12 ans : gratuit**

L'entrée pour chaque séance donne droit à un livret de traduction intégrale du spectacle et à une collation sucré-salé servie à l'entracte.

**Réservations dès maintenant auprès de Odile : 07 87 87 00 02 Annie : 06 81 02 54 59**

**Denis : 06 37 06 50 57 Jean-Michel : 06 81 19 66 67**

Des billets pourront éventuellement être vendus à l'entrée dans la limite des places disponibles.

**Plus d'infos page suivante**

## COLLOQUE LINGUISTIQUE — samedi 4 avril — début à 9h

Dix spécialistes interviendront au cours de cette journée sur :

- le « Croissant Linguistique », entre langues d' Oc et d'Oil : historique et avancement du projet, caractéristiques principales des parlers, lexique, conjugaison
- les racines pré-celtiques et celtiques de notre langue
- la toponymie locale et les patronymes

## Spectacle théâtral — 2 séances : vendredi 3 à 19h, dimanche 5 à 15h — début ponctuel

### « La terre et les hommes, faits et gestes paysans »

Plus de 30 acteurs, conteurs et chanteurs de nos clubs feront revivre le monde paysan du début au milieu du XXème siècle, avant l'ère mécanisée.

Les outils, les bons gestes, les savoirs ancestraux, le bon sens paysan... Les travaux des champs : labour, semailles, cultures, foins, moisson... Et aussi les travaux forestiers, le creusement d'un puits, le souper de batteuse...

Et le temps, toujours le temps... Le temps qu'il fait et le temps pour faire !

***Que vous parliez ou non le patois, et même si vous ne le comprenez pas, vous pourrez savourer nos séances grâce aux gestes, au livret de traduction, et à l'ambiance bon enfant de notre troupe à votre service.***

### Pilotage du projet, renseignements, contact presse :

**Michel JOUANDIN**, président de Si N' Causavan, club porteur du projet :  
[jouandin.jeanne@bbox.fr](mailto:jouandin.jeanne@bbox.fr)

**Jean-Pierre DELAGE**, président de Fruits du Terroir, volet linguistique :  
[jpbernard.delage@wanadoo.fr](mailto:jpbernard.delage@wanadoo.fr)

**Dominique AUGER**, animateur de Si N' Chantavan : [augerdo@wanadoo.fr](mailto:augerdo@wanadoo.fr)

**Denis NICOLAS**, animateur du projet : [lpm@orange.fr](mailto:lpm@orange.fr)

